



Get the facts!

Равноправное обеспечение жильем и люди старшего возраста

Недавний отчет Бюро Переписи населения подтверждает то, что мы уже знаем – у американцев более долгая и здоровая жизнь. На 1 апреля 2010 года насчитано 40.3 миллиона людей в возрасте 65 лет и старше, что на 5.3% больше чем 30 миллионов людей в переписи 2000 г. Люди старшего возраста должны знать свои права по равноправному обеспечению жильем, чтобы жить где они хотят.

Федеральный акт о Равноправном обеспечении жильем запрещает владельцам дискриминацию любого человека на основе расы, цвета, национального происхождения, религии, пола, семейного положения или инвалидности. Штат Иллинойс также защищает индивидуумов на основе возраста, семейного положения, сексуальной ориентации, происхождения или статуса выписки из армии; графство Кук добавляет источник доходов и статус наличия жилья как защищенные пункты.

Кто должен придерживаться законов о равноправном распределении жилья?

Всякий, кто занимается обеспечением жилья или ассоциирующимся с ним услугами должен выполнять эти законы. Это касается домов в ренту или на продажу, кондоминиумов, кооперативов или апартментов в ренту или на продажу, учреждений для проживания с помощью, учреждений с постоянным уходом, общин пенсионеров, домов престарелых, мобильных домов, владельцев недвижимостью, хозяев, жилищных менеджеров, ассоциаций кондоминиумов, ассоциаций домовладельцев, агентов по продаже жилья, жилищных брокеров, кредиторов, газет, рекламодателей, страховых компаний и оценщиков.

Как выглядит жилищная дискриминация для людей старшего возраста?

Люди старшего возраста могут подвергаться жилищной дискриминации, которая основана на недееспособности.

Следующие вопросы о Вашей **независимости и дееспособности** могут являться дискриминационными:

- “Вы в состоянии жить самостоятельно?”



- “Я не могу позволить Вам рентовать это помещение; я боюсь быть ответственным в будущем, если Вы получите повреждение.”
- “Вы можете проживать здесь только если есть кто-то, кто о Вас заботится.”
- “Почему Вы получаете бенефиты социального страхования?”
- “Мне нужно просмотреть Ваши медицинские справки.”

Заявления, цель которых **направить** людей старшего возраста в сторону жилья определенного типа могут быть дискриминационными:

- “Жильцы с ходунками живут на 1 м этаже.”
- “Наши активные люди старшего возраста живут в этих квартирах.”
- “Жильцы с инвалидными колясками используют столовую на 2м этаже.”
- “Мы не позволяем людям жить в этих помещениях с 24-часовыми персональными помощниками.”
- “Это прекрасный вариант для активных людей.”

Различие в отношении касающемся ренты, страховых депозитов или платежа страховки могут быть дискриминационными:

- “Вам нужно дополнительно платить за Вашего постоянно проживающего помощника.”
- “Вам можно пользоваться только служебным лифтом с Вашей инвалидной коляской.”
- “Инвалидные коляски наносят повреждения; Вам нужно оставить двойной залог.”

Законы по равноправному обеспечению жильем также защищают людей старшего возраста при финансировании их домов. Банки, кредиторы и страховые компании не имеют право устанавливать другие уровни заема, давать другие условия, или отказываться от переговоров с Вами из-за Вашего возраста или недееспособности.

Что я могу сделать, если я жертва дискриминации?

Если Вы считаете, что Вы – жертва жилищной дискриминации, или просто хотели бы лучше понять ваши права и обязанности по равноправному обеспечению жильем, свяжитесь с Открытыми Общинами по телефону (847) 501-5760 или по электронной почте info@open-communities.org.

Разработано работниками Открытых Общин в ноябре 2012 г. Работа, которая явилась основой этой публикации, частично спонсирована субсидией Департамента США по Строительству и Городскому Развитию. Содержание работы и полученные данные передаются в общественное пользование. Автор и издатель несут полную ответственность за правильность заявлений и интерпретаций содержащихся в этой публикации. Такие интерпретации не являются обязательным отражением взглядов федерального правительства. Этот информационный листок не является заменой совета юриста.
(November 2012 - Older Adults - Russian)



614 Lincoln Avenue
Winnetka, Illinois 60093-2308
P 847.501.5760
F 847.501.5722
open-communities.org

Open Communities is a leading voice for housing, economic and social justice in north suburban Chicago, working to promote inclusive communities that are welcoming to all.